

EDI - ASN Note (VDA 4912)				Load-No.: 58851		29.08.2018 - 08:16		page 3/3							
Vendor		-Plant: 0100		Receiver		-Plant: 100		Unloading Area: 14248							
-No: 91001108				-No.: 14550700				Place of storage:							
Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG				GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				Consumption:							
								Dispatch Type: Truck							
								Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.							
								-Number: 16070077							
VAT-No.: DE123840478				VAT-No.: IT04886850728				Gross Weight: 27.653 KG							
ASN-No		-Pos		Sup. Ref. No. Cust.		Quant.		UM		V/G		Name of delivery		Purch. Ord. Nr.	
-Date				Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor				-Number Vendor		Consignment	
				Pack. Mat. -Quant.				- Number Cust.							
80520510		000010		2501364793		1.400		PC		S		SCHALTRAD 6.GANG		550003288603	
29.08.2018				035147-900		1.400		PC		S				nt. wt.: 964 KG , gr. wt.: 1.018 KG	
				CC: 180080121		HESON KLEIN		PC				HESON KLEIN/P01590			
				CC: 1											
				Cast-Number: 609797											
				UC-Material: L055240010											
				Text: Engineering Change Status -											
				Text: Customer Change No. -											
				Text: Supplier Index A											
80521133		000010		2501363991		1.800		PC		S		DOPPELRAD 2./RW.GANG		550002776006	
29.08.2018				033913-900		900		PC		S				nt. wt.: 1.877 KG , gr. wt.: 1.987 KG	
				CC: 180079380		HESON KLEIN		PC		S		HESON KLEIN/P01590			
				CC: 180079375											
				CC: 2											
				Cast-Number: 610629											
				UC-Material: L050380010											
				Text: Engineering Change Status -											
				Text: Customer Change No. -											
				Text: Supplier Index -											
***** E N D *****															
GR:															
Quant. Check:															
Rating Check:															

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg



Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Partn name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3647.93
(costumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000851
(order no. / No. De commande)

HBS-Teile.-Nr. 035147-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex -
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80520510/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Auftrag 1011222
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L055240010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 08/20/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,400
(quantity / Quantité)

Schmelzen-Nr. 609797
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/V/D/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Gegüht/ + FP BG-Ge
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Acierrie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1900	1.2500	0.0090	0.0260	1.1000	0.0400	0.1400	0.1100	0.0070	0.0320	0.0100	0.0002	0.0070	0.0050	0.0000	0.0000	0.0023	0.0050	0.0000	0.0000	0.0006	0.0136	1.9000	16.000

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.10	0.00	44.20	0.00	41.60	0.00	37.70	0.00	34.70	0.00	32.50	30.90	29.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 6 - 8 Sek. 10 - 10		

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3-OXIDE=0
Uniformgrad=41,6:1	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	RP0,2(N/mm²)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

A(%)	ZI(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	161.0 0	-	177.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum
(date / Date)

08/29/2018

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 58851		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		6) Date 29.08.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 30.08.2018 17) Receipt time 06:00:00			
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080516583	5	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	428	4.059
0080518760	2	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	170	1.949
0080518765	7	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	598	6.906
0080519167	4	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	341	3.799
0080520165	8	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	682	7.935
0080520510	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	54	1.018
0080521133	2	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	110	1.987
Total	29			2.383 KG	27.653 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 47.513,07 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures			
36) Order number, customer		37) Means of transport number			
38) Truck code LB SC 448		39) Shipping type Truck			
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party		41) Confirmation of receipt by the driver			
Above delivery received completely and intact. Above delivery received completely and intact. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) ROEHNE+NAGEL S.r.l. 03 SET 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		Above delivery received completely and intact. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature			
42) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		43) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		44) Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
45) For den Empfänger		46) Für den Empfänger			



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-007489 vom 29.08.2018



18-007489

Ludwigsburg, 29.08.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 03.09.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 29.08.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réerves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80516583	5	COLLI	Getriebeteile	27.653	
2	80518760	2	COLLI			
3	80518765	7	COLLI			
4	80519167	4	COLLI			
5	80520165	8	COLLI			
6	80520510	1	COLLI			
7	80521133	2	COLLI			
Summe: Total:		29,00	COLLI		27.653,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		27 Gut 18-007489 empfangen am Réception des marchandises le GETRAG SPA I-70026 MODUGNO KUEHNLE + WAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA) Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire 03 SET 2018		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE44 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604
Ricevuto e conservato
verifica sulla rete